



**Dekret**

**Decreto**

der Abteilungsdirektorin  
des Abteilungsdirektors

della Direttrice di Ripartizione  
del Direttore di Ripartizione

Nr.

N.

18658/2020

14.1 Amt für Kultur - Ufficio cultura

**Betreff:**

Kulturförderung  
Ergänzender Beitrag an einen Antragsteller  
zur Durchführung kultureller Tätigkeiten für  
die deutsche Sprachgruppe  
Kapitel U05021.0840  
2020: 2.000,00 Euro

**Oggetto:**

Incentivazione culturale  
Contributo integrativo ad un richiedente per  
lo svolgimento di attività culturali per il  
gruppo linguistico tedesco  
Capitolo U05021.0840  
2020: Euro 2.000,00

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG DEUTSCHE  
KULTUR

hat in das Landesgesetz vom 27. Juli 2015, Nr. 9, in geltender Fassung, eingesehen;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 886 vom 09.08.2016 betreffend die Genehmigung der Richtlinien zur Förderung von kulturellen Tätigkeiten und Investitionen eingesehen;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 984 vom 26.11.2019 betreffend die „Übertragung von Befugnissen (Beihilfen)“ eingesehen;

bestätigt mit ausdrücklicher Bezugnahme auf den obgenannten Delegierungsbeschluss, den Sichtvermerk im Sinne des Art. 13 des Landesgesetzes vom 22. Oktober 1993, Nr. 17, in fachlicher und buchhalterischer Hinsicht, und auch im Hinblick auf die Rechtmäßigkeit der Verwaltungsmaßnahme anzubringen;

hat in das Gesetzesvertretende Dekret vom 23.06.2011, Nr. 118 „Bestimmungen im Bereich der Harmonisierung der Buchhaltungssysteme und der Erstellung der Haushalte der Regionen, der örtlichen Körperschaften und ihrer Einrichtungen“, insbesondere in den Artikel 56 über die Zweckbindung von Ausgaben eingesehen;

hat in das Landesgesetz vom 16. April 2020, Nr. 3, insbesondere Artikel 5 und 6, eingesehen, betreffend dringende Maßnahmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand aufgrund des Covid-19;

hat in den Beschluss der Südtiroler Landesregierung Nr. 344 vom 19.05.2020, betreffend Modalitäten und Kriterien für die Anwendung der Ausnahmeregelungen, die von den Dringlichkeitsmaßnahmen im Zusammenhang mit dem epidemiologischen Notstand von Covid-19 im Bereich der Kultur vorgesehen sind, eingesehen;

Hat in das eigene Dekret Nr. 48-2020, Position 27, eingesehen, mit welchem dem Verein Binnen-I, Bruneck, ein Beitrag für die Durchführung kultureller Tätigkeit 2020 gewährt worden ist;

hat in das Ansuchen dieses Antragstellers um Gewährung eines ergänzenden Beitrages für die Durchführung von kultureller Tätigkeit im Jahre 2020 eingesehen;

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA  
TEDESCA

Vista la legge provinciale 27 luglio 2015, n. 9, e successive modifiche;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 886 dd. 09/08/2016 riguardante l'approvazione dei criteri per l'incentivazione di attività e investimenti culturali;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n. 984 dd. 26/11/2019 riguardante la “delega di funzioni (aiuti)”;

Preso visione di citata deliberazione di delega, si attesta di apporre il visto ai sensi dell'articolo 13 della legge provinciale 22 ottobre 1993, n. 17, sia per le finalità di regolarità tecnica e contabile che per le finalità di legittimità;

Visto il decreto legislativo del 23/06/2011, n. 118, “Disposizioni in materia di armonizzazione dei sistemi contabili e degli schemi di bilancio delle Regioni, degli enti locali e dei loro organismi”, in particolare l'articolo 56 relativo agli impegni di spesa;

Vista la Legge Provinciale 16 aprile 2020, n. 3, in particolare gli articoli 5 e 6, riguardante le misure urgenti connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19;

Vista la deliberazione della Giunta Provinciale n.344 dd. 19/05/2020, riguardante le modalità e i criteri necessari per l'applicazione delle deroghe previste dalle misure urgenti connesse all'emergenza epidemiologica da Covid-19 in materia di cultura;

Visto il decreto n. 48-2020, posizione 27, con il quale è stato concesso all'associazione Binnen-I, Brunico, un contributo per lo svolgimento di attività culturale 2020;

Vista la domanda di contributo integrativo da parte di questo richiedente per lo svolgimento di attività culturale nell'anno 2020;

hat in den Auszug aus dem Protokoll der Unterkommission Theater und Tanz vom 15.10.2020 eingesehen und macht sich das entsprechende Gutachten mit der entsprechenden Begründung zu eigen;

hat in die SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet und die Gewährung eines ergänzenden Beitrages vorsieht, eingesehen;

und

verordnet

1. den ergänzenden Beitrag von 2.000,00 Euro laut SAP-Anlage, welche wesentlichen Bestandteil dieses Dekretes bildet, zu genehmigen;

2. den Vorschuss in Höhe von 90 % des gewährten Beitrages, siehe SAP-Anlage, zu genehmigen;

3. den Betrag von **2.000,00 Euro** auf dem Kapitel **U05021.0840** des Verwaltungshaushaltes des Landes **2020** anzulasten.

DER DIREKTOR DER ABTEILUNG DEUTSCHE  
KULTUR

Volker Klotz

Amt für Kultur/GR

Visto l'estratto dal verbale della sottocommissione teatro e danza dd. 15/10/2020 e visto che si fa proprio il relativo parere con la rispettiva motivazione;

Visto l'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto e che riguarda la concessione di un contributo integrativo;

e

decreta

1. di approvare il contributo integrativo di Euro 2.000,00 di cui all'allegato SAP, facente parte integrante del presente decreto;

2. di approvare l'anticipo nella misura di 90% del contributo concesso, di cui all'allegato SAP;

3. di impegnare l'importo di **Euro 2.000,00** sul capitolo **U05021.0840** del bilancio finanziario gestionale **2020**.

IL DIRETTORE DI RIPARTIZIONE CULTURA  
TEDESCA

## MITTELSPERRE/BLOCCO FONDI J200018658

Fondamento Giuridico Juristische Grundlage			Criteri del Provvedimento Kriterien der Maßnahme				Ufficio responsabile Verantwortliches Amt					
LP 9/2015 / LP 3/2020 LG 9/2015 / LG 3/2020			DGP 886/2016 / DGP 344/2020 BLR 886/2016 / BLR 344/2020				14.1 Ufficio cultura 14.1 Amt für Kultur					
Pos	Capitolo Kapitel	Nr. fornitore Nr. Lieferant	Cod. fisc. Steuer. Nr.	Part.IVA MwStr.Nr	Nr. Domanda e data Nr. Ansuch. u. Datum	Cod./ Kod. Siope	Prev. richiesta Vorschlag Anfrage		Contributo concesso Bewillig. Beitrag	Antic. già liqui. Bereits liqui. Vorschuss	Nr. dec. e/o data Nr. Dek. u/o Datum	Anticipo Vorschuss
	CdR FSt	Eser Jahr	Cognome nome/Denominazione Vorname Name/Bezeichnung	Indirizzo/Sede Anschrift/Sitz		Stato pub./ Pub.	Spesa ammes. Zugel.Ausg.	%				
	Progetto/Attività - Projekt/Aktivität											
	Nota - Note											
001	U05021.0840	420481	92061800212	02962940215	16.09.2020		91.000,00		2.000,00	0,00		1.800,00
	14	2020	ASSOCIAZIONE BINNEN-I	CHRISTOPHORUSSTR. 5 - BRUNECK			32.500,00	6,15				
	ERGÄNZENDER BEITRAG KULTURELLE TÄTIGKEIT 2020/CONTRIBUTO INTEGRATIVO ATTIVITÀ CULTURALE 2020											
	ZUSÄTZL./ULTER.% D. 48/27/2020, GES.FÖRDERUNG/TOT. % LE 43,08, GEN. BEITR./CONTR. GIÀ CONC. 12.000,00											
<b>Totale attuale - Gesamtbetrag:</b>									<b>2.000,00</b>			



Amt für Ausgaben

Ufficio Spese

Zweckgebunden/auf Kapitel

Impegnate/Sul Capitolo

€ 2.000,00 - Kap./Cap. U05021.0840 / 2020

Buchhalterische Verantwortung i. S. Art. 13 L.G. 17/93  
Responsabilità contabile ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93



Sichtvermerke gemäß Art. 13 des LG Nr. 17/1993 über die fachliche, verwaltungsgemäße und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 della L.P. 17/1993 sulla responsabilità tecnica, amministrativa e contabile

Die Amtsdirektorin La Direttrice d'Ufficio	GASSER ANGELIKA	29/10/2020
Der Abteilungsdirektor Il Direttore di Ripartizione	KLOTZ VOLKER	29/10/2020
	Für den buchhalterischen Abschnitt	Per la parte contabile
Der Direktor des Amtes für Ausgaben Il Direttore dell'Ufficio Spese	NATALE STEFANO	29/10/2020

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 5 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Angelika Gasser*

*nome e cognome: Stefano Natale*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 5 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Volker Klotz*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

29/10/2020

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma